

ETAPPE DER TRANSALP TOUR (01.07.2004)

Die „Jeantex Tour TRANSALP“ ist eine Alpenüberquerung für Rennradfahrer als Etappenmarathon. Das Event führt mit bis zu 1000 Teilnehmern über sieben Etappen von Süddeutschland durch Österreich, Südtirol (Dolomiten) und das Trentino zum Gardasee. Jede Etappe hat zwischen 120 und 180 Kilometern zwischen 2000 und 4000 Höhenmetern, so dass die Gesamtstreckenlänge bei knapp 1000 Kilometern und die Gesamthöhenmeter bei etwa 22.000 liegen. Insgesamt bewältigen die Teilnehmer 21 Alpenpässe oder Übergänge. Zugelassen sind alle Rennradfahrer, sportliche Amateure und Profis. Die Teilnehmer starten in Zweiertteams und fünf Kategorien: Herren, Masters (beide Teilnehmer zusammen über 80 Jahre), Grand Masters (beide Teilnehmer zusammen über 100 Jahre), Mixed (Dame und Herr) und Damen. Gewertet wird der Zweite jedes Teams. Es gibt pro Etappe mindestens zwei geheime Kontrollstellen. Es wird am Ende ein Preisgeld von Euro 20.000,00 für die Gesamtsieger aller Kategorien ausgeschüttet. Mit diesem neuartigen Konzept ist die „Tour TRANSALP“ eine der anspruchsvollsten und interessantesten Rennradveranstaltungen der Welt.

Informationen: Tourismusverein Wolkenstein

INTERNATIONALE ALPIN WANDERWOCHE (04.-09.07. & 05.-10.09.2004)

Bereits zum 15. Mal werden in Wolkenstein die **Internationalen Alpin Wanderwochen** ausgetragen, und das immer noch mit großem Erfolg. Gedacht sind die Wanderwochen für alle Berg- und Wanderfreunde, die durch ein reichhaltiges Wanderprogramm (stets in Begleitung eines Führers) Gröden und seine Bergwelt kennenlernen möchten.

Die Wanderungen, bei denen insgesamt an die 120 km zurückgelegt werden, führen in den Naturpark Puez-Geisler, die Langkofelgruppe, die Geislergruppe, die Vajolettürme und die Seiser Alm.

Bereits zu Wochenbeginn werden allen Teilnehmern Wanderkarten und Informationsmaterial ausgehändigt.

Am Abschlussabend werden alle Teilnehmer mit einem Diplom ausgezeichnet.

Für Informationen und Einschreibungen steht der Tourismusverein Wolkenstein zur Verfügung

GRÖDNER KINDERWOCHE SOMMER (bis zum 17.07.2004)

Schon seit Jahren arbeitet Gröden daran den Familien und Kindern im Sommer etwas ganz Besonderes zu bieten, so die **Grödner Kinderwochen** die Dank spezieller Sonderangebote und einem reichhaltigen Animationsprogramm für Kinder den Urlaub in Gröden zu einem unvergesslichen Erlebnis werden lassen.

Das Angebot der Grödner Kinderwochen (gültig in den im Hotelführer entsprechend gekennzeichneten Betrieben) sieht folgendermaßen aus:

Kostenloser Aufenthalt für Kinder bis zu 8 Jahren (geb. nach dem 1. Juni 1996), wenn diese mit den Eltern im selben Zimmer wohnen, und 50% Ermäßigung für Kinder von 8 bis 12 Jahren (geb. nach dem 1. Juni 1992) bei gleicher Leistung wie die Eltern (Zimmer mit Frühstück oder Halbpension).

In Wohnungen 30% Ermäßigung für Kinder bis zu 8 Jahren und 15% für Kinder von 8 bis 12 Jahren. Die Ermäßigung ist auf den Gesamtpreis der Wohnung dividiert durch die Bettenanzahl zu berechnen.

Für die Unterhaltung der Kleinsten sorgen den ganzen Sommer über mit einem abwechslungsreichen Angebot die Kinderclubs „**Verdebello**“, „**Micky Mountain Club**“ und „**Tagesmutter**“: fischen, grillen, wandern, spielen, schwimmen u. v.m.

Ein ganz besonderer Ansporn für unsere kleinen Gäste, Gröden auf „wanderbare“ Weise kennen zu lernen ist „**Big G**“. Auf der entsprechenden Wanderkarte werden beim Besuch kinderfreundlicher Ziele eigene Stempel eingetragen. Als Belohnung gibt es den „Big G“-Hampelmann!

Außerdem erhalten Geburtstagskinder in Gröden vom Tourismusverein ein tolles Geschenk!

THEMENWANDERUNGEN UND TOUREN (Juni bis September)

In Gröden gibt es ein reichhaltiges Angebot an geführten Wanderungen und Touren, die sei es von den beiden Grödnertouristenvereinigungen, als auch von den Tourismusvereinen organisiert werden, wo auch die Einschreibungen entgegen genommen werden.

Folgende Angebote können im Sommer wahrgenommen werden:

- Wildbeobachtungen
- Auf der Suche nach Heilkräutern
- Nordic Walking
- Geführte Wanderungen unter der Geislergruppe und auf Raschötz
- Planetenwegführung
- Geführte Mountainbiketour
- Besichtigung einer Holzbildhauerwerkstatt
- Sella Rondamit Führer
- Planetenwegführung
- Botanische Wanderungen
- Erkundung der alten Mühlen auf Pufels

SCHNITZKURSE (Juli bis Anfang September)

In Gröden liegt die Wiege der Schnitzkunst. Hier werden Kunstwerke von Meisterhand geschaffen und anschließend in alle Welt exportiert.

Um dem Gast dieses Kunsthandwerks näher zu bringen bietet der Tourismusverein St. Ulrich die Möglichkeit sich in den Sommermonaten an Schnitzkursen zu beteiligen.

Alle Interessierten können unter professioneller Anleitung Einblick in die Kunst der Bildhauerei gewinnen und auch selbst einmal das Arbeiten mit den Stemmseisen erproben.

Informationen: *Tourismusverein St. Ulrich*

VALGARDENAMUSIKA (11.07.-31.08.2004)

Ein Höhepunkt des Grödnertommers ist zweifelsohne die Konzertreihe **valgardenaMUSIKA**: Wochen, in denen klassische Musik in Gröden groß geschrieben wird.

Weltbekannte Orchester sowie namhafte Musiker sind Garant für Musik auf höchstem Niveau.

Neben den schon einzigartigen Austragungsorten (Fischburg, St. Jakobskirche, Seiser Alm, Ciampinoi, Kulturhäuser und Pfarrkirchen) verleiht heuer ein ganz besonderes Konzert eine einzigartige Note: es findet am Sonntag, dem 11.07.2004 in der Tennishalle von Wolkenstein statt. Auftreten wird unter der Leitung von Herbert Böck das Wiener Jeunesse Orchester.

Organisator von valgardenaMUSIKA ist der Tourismusverband Gröden in Zusammenarbeit mit dem neuen künstlerischen Leiter Eduard Demetz, bekannter Grödnertourist, Musiker und Komponist.

Informationen: *Tourismusverband Gröden*

VAL GARDENA STAR BIKE (18.07.2004)

Der schönste Mountainbike-Marathon in den Dolomiten steht heuer am Sonntag, dem 18. Juli 2004 auf dem Programm.

Das Rennen findet heuer schon zum 7. Mal statt, und ist somit bereits zu einem Klassiker in Gröden geworden.

Die Val Gardena Starbike hat heuer einen neuen Streckenverlauf, der unter anderem von St. Christina nach Monte Pana, die Seiser Alm, und zur Fischburg führt.

Start St. Christina Ziel: St. Christina

Strecke 42 Km
davon 22 Km bergauf

Web: www.gardenastarbike.com

Informationen: *Tourismusverband Gröden*

SCHNITZSYMPOSIUM (21.-27.07.2004)

Vom 21. bis 27.07.2004 wird in Wolkenstein das Schnitzsymposium „UNIKA-Fans“ organisiert.

Anlässlich der Feierlichkeiten zum 35-jährigen Bestehen der Schutzmarke „Entirely hand carved“ für gänzlich handangefertigte Skulpturen und der 10. Ausgabe der Schnitzmesse „UNIKA“ wurde das Projekt „UNIKA-Fans“ entwickelt, mit welchem sich die Bildhauermeister dem Publikum vorstellen möchten. Es

handelt sich hierbei um ein Gemeinschaftswerk, welches 50 Fans aus Holz darstellen möchte: alle sind gänzlich handgeschnitten und in Lebensgröße.

Nähere Informationen: www.arsunika.com

VAL GARDENA CLIMBING MASTER (31.07.-01.08.2004)

Die Alpenschule Catores organisiert vom 31. Juli bis zum 01. August 2004 den „Val Gardena Climbing Master“: es handelt sich hierbei um einen Kletterbewerb auf einer künstlichen Kletterwand, welcher auf dem Antoniusplatz in St. Ulrich ausgetragen wird.

Nähere Informationen: www.catores.com

GRÖDEN IN TRACHT in Wolkenstein (01.08.2004)

Bereits zur Tradition geworden ist in Gröden das größte Folklorefest des Tales, das jeden Sommer am ersten Sonntag im August abwechselnd in einem der Grödner Orte stattfindet. Austragungsort der diesjährigen Veranstaltung ist Wolkenstein. „**Gröden in Tracht**“ bringt dem Kultur- und Folkloreliebhaber die Tradition im Tal näher. Frauen, Männer und Kinder führen die wunderschönen Grödner Trachten vor, die zu den schönsten im gesamten Alpenraum gehören und weit über die Grenzen hinaus bekannt sind. Musikalisch wird das Fest durch harmonische Klänge der Musikkapellen des Tales umrahmt.

Informationen: [Tourismusverein Wolkenstein](http://TourismusvereinWolkenstein)

KINDERFEST UND FERRAGOSTO GALA (15.08.2004)

Gröden denkt immer wieder in ganz besonderer Weise an seine kleinen Gäste. Einen kleinen Höhepunkt bildet dabei im Kinderangebot des Grödner Sommers das **Kinderfest**, das am 15. August 2004 nachmittags im Dorfzentrum in St. Ulrich stattfindet. Dabei sorgen Clowns und andere Animationsprogramme bis zum Abend für die Unterhaltung der Kleinen.

Um 21.00 Uhr findet der Kindernachmittag in einer Mini-Playbackshow seinen Höhepunkt. Auch hier spielen natürlich die Kinder die Hauptrolle.

Informationen: [Tourismusverein St. Ulrich](http://TourismusvereinStUlrich)

IV. ULRICHER MUSIKANTENSTADEL (22.08.2004)

Der Tourismusverein St. Ulrich organisiert heuer zum 4. Mal den Ulricher Musikantenstadel. Es ist dies eine Veranstaltung, bei der, nach Vorbild des Musikantenstadls von Karl Moik mehrere Volksmusikgruppen auftreten, und für beste Stimmung sorgen. Natürlich stammen alle auftretenden Musikgruppen aus dem Grödnertal.

Dieses Fest der Volksmusik findet auf dem Antoniusplatz in St. Ulrich statt.

Nähere Informationen: Tourismusverein St. Ulrich

UNIKA – GRÖDNER KUNSTTAGE in St. Ulrich (03.-05.09.2004)

„Kunst zum Anfassen“ – ein reizvolles Schlagwort, das anlässlich der **Grödner Kunsttage** seine ganze Abstraktheit verliert! Drei Tage lang verwandelt sich St. Ulrich in eine von schöpferischer Tätigkeit wimmelnde Gemeinschaftswerkstatt, Bildhauer und Holzschnitzer, Fassmaler und Vergolder nebeneinander – und doch voll auf ihre Individualität bedacht – ihrer künstlerischen Tätigkeit nachgehen. Ein Schauspiel, das Einheimische wie Gäste gleichermaßen fasziniert und die Vitalität und Entwicklungsfähigkeit des Grödner Kunsthandwerkseindrucks voll präsentiert.

Die Palette an Stilrichtungen und Motiven ist so vielfältig wie die Kunsthandwerker selbst: sakrale Kunst reiht sich neben profane Darstellungen, Motive aus dem Tierreich leiten über auf moderne Figuren. Ausschlaggebend ist dabei die exklusive Handarbeit ohne Einsatz jeglicher Maschinen und Geräte, die individuelle Gestaltung, gepaart mit technischen Feinheiten.

Informationen: UNIKA, Str. Sneton 9, 39046 St. Ulrich (Tel. 00390471 797552, Fax 0471 797857)

XXI. LUIS TRENKER VOLKSWANDERTAGE (04.-05.09.2004)

Jedes Jahr Anfang September gedenkt Gröden eines seiner bekanntesten Söhne: des aus St. Ulrich stammenden Regisseurs, Schauspielers und Architekten Luis Trenker, der mit Filmen wie „Berge in Flammen“ oder „Liebesbriefe aus dem Engadin“ weit über die Grenzen hinaus bekannt wurde.

Bei den **Internationalen Luis Trenker Volkswandertagen** (heuer am 4. und 5. September 2004 in St. Christina) treffen in Gröden unzählige begeisterte Wanderer aus dem In- und Auslande in um in Erinnerung an diesen bekannten Mann an der Volkswanderung (12 oder 24 km lang) teilzunehmen.

Informationen: Tourismusverein St. Christina

HERBST- UND GENUSSWOCHEN in St. Christina (04.-26.09.2004)

Vom 04. bis zum 26.09.2004 finden in St. Christina, wie bereits seit mehreren Jahren üblich, die **Herbstwochen** statt. Mit einer Reihe von Konzerten, Veranstaltungen und Festen klingt so in Gröden der Sommer langsam aus.

Hand in Hand mit den Herbstwochen laufen die **Genusswochen**: Grödner und Südtiroler Spezialitäten bieten Gaumenfreuden ohne Ende.

Informationen: Tourismusverein St. Christina

ALMABTRIEB (12.09.2004)

Mitte September lebt alljährlich eine wunderschöne Tradition aus der Vergangenheit auf: es ist dies der Zeitpunkt für die Rückkehr des Viehs, welches während der Sommermonate auf den Grödner Almwiesen weidet. Der Almbtrieb wird zum Festanlass im Langental bei Wolkenstein, wobei auch die folkloristische Tradition des Tales neu entdeckt wird.

Informationen: Tourismusverein Wolkenstein

VAL GARDENA EXTREM MARATHON (19.09.2004)

Der Berglauf „Val Gardena Extrem Marathon“ ist zu einem der wichtigsten sportlichen Ereignisse des Grödner Sommers geworden. Er findet heuer zum 6. Mal statt, und wird vom Sportverein „Atletica Gherdëina“ organisiert. Der Bewerb ist ein sogenanntes „skyrunning“-Rennen, welches für alle Athleten, die das 18. Lebensjahr erreicht haben und in Besitz einer sportärztlichen Bescheinigung sind, offen.

Bergrennen haben in den letzten Jahren immer mehr Fuß gefasst, und bekommen nun auch den richtigen Stellenwert, den sie verdienen. Es handelt sich um eine Sportart, die die extreme Belastung der Athleten mit der einzigartigen Schönheit der erreichten Ziele vereint.

Das Rennen ist für all jene geeignet, die bereit sind, sich auf schmalen und beschwerlichen Wegen empor zu kämpfen, um auch dieses Jahr wieder erschöpft aber zufrieden die Toni Demetz-Hütte in der Langkofelscharte zu erreichen.

Erstmals gibt es heuer auch den sogenannten „Short-Track“ mit einer Länge von 16,7 km.

Informationen: *Tourismusverein St. Christina* oder www.atleticagherdeina.it

LADINER-FEST (10.10.2004)

Am Sonntag, dem 10. Oktober 2004 findet das 3. Ladinere-Fest in der Tennishalle St. Ulrich – Runggaditsch statt.

Das Volksmusik Duo „Die Ladinere“, die beim „Grand Prix der Volksmusik 2002“ den 2. Rang erreicht haben, und 2004 die Südtirol-Vorauswahl für den „Grand Prix der Volksmusik“ für sich entschieden haben, veranstalten dieses Fest für alle Fans.

Ab 17.30 Uhr werden mehrere Gruppen für Stimmung sorgen, so z.B. die Familie Pradac aus St. Ulrich, die Mayrhofner und ein Überraschungsgast. Natürlich werden auch „Die Ladinere“ selbst zweimal auftreten und die Fans begeistern.

Infos und Karten vorverkauf auf www.dieladiner.com

KIRCHWEIHFEST UND BLÄTTERMARKT „SEGRA SACUN“ (10.-11.10.2004)

Das Kirchweihfest in St. Jakob ist ein religiöses Fest in der ältesten Kirche des Tales. Außerdem werden wie schon in früheren Zeiten typische Grödner Gerichte zubereitet. Am darauffolgenden Tag wird im Ortszentrum von St. Ulrich der „Blättermarkt“ veranstaltet. Früher bedeutete dieser Markt für die ladinische Bevölkerung den Großeinkauf vor dem bevorstehenden eisigen Winter. Heutzutage ist dieser Markt zu einem traditionellen Volksfest geworden.

Informationen: *Tourismusverein St. Ulrich*

NEWS

Gherdëina Lat – Grödner Milchprodukte

Grödens landwirtschaftliche Erzeugnisse werden von der Bauerngenossenschaft „Gherdëina Lat“ seit dem Winter 2004 lokal zu hochwertigen Milchprodukten verarbeitet.

Sie erhalten diese in den Grödner Lebensmittelgeschäften.

Den Produktionsablauf können Sie in der Schaukäserei in St. Ulrich mitverfolgen.

FOTO WETTBEWERB

„Bauernhöfe in Gröden: Zeugen lebendiger Kultur“

Der Tourismusverband Gröden hat für das Jahr 2004 einen Fotowettbewerb zum Thema „Bauernhöfe in Gröden: Zeugen lebendiger Kultur“ ausgeschrieben.

Die Fotowettbewerbe haben sich in den letzten Ausgaben immer als sehr beliebt unter Gästen und Einheimischen gezeigt.

Das Reglement sieht folgendes vor:

1. Die Teilnahme ist kostenlos und allen Gästen und Einheimischen offen.
2. Jeder Teilnehmer kann **bis zu fünf** Farb- oder Schwarz-Weiß-Fotos einreichen
3. Die längere Seite des Fotos muss zwischen 30 und 45 cm messen. Das Bild darf nicht eingerahmt sein (kein Pass-partout).
4. Auf der Rückseite des Fotos müssen folgende Angaben angeführt sein: Vor- und Zuname, vollständige Adresse des Fotografen, Titel, fortlaufende Nummer und Ablichtungsjahr.

5. Die Fotos müssen zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Teilnahmecoupon (kann im TourismusverbandGröden, Tel. +39 0471 792277 angefordert werden) **innerhalb 30. November 2004** an folgende Adresse geschickt werden (es gilt der Poststempel): TourismusverbandGröden, Str. Dursan78/bis,I-39047St. Christina.
6. Die jeweils drei Erstplatzierten Fotos der Gäste und Einheimischen bleiben in Besitz des TourismusverbandesGröden; von diesenBildernmüssenauchdie Originale nachgereicht werden.
7. Die Gewinnerwerdenschriftlich benachrichtigt.
8. Bei der Auswahl der Fotos werden sowohl die Qualität als auch die Originalität des Motivs und die Aussagekraft des Fotos berücksichtigt.

Die prämierten Fotos sowie eine bestimmte Anzahl an zusätzlich ausgewählten Fotos (insgesamt etwa 80 Fotos) werden im Sommer 2005 in den drei Grödner Ortschaften ausgestellt, und zwar:

St. Ulrich	09. - 23. Juli 2005	Ausstellungsraum Gisella Moroder
------------	---------------------	-------------------------------------

St. Christina	30. Juli - 15. August 2005	Raiffeisenkasse
Wolkenstein	27. August - 11. September 2005	Kulturhaus

Die Jury prämiert die 10 schönsten Fotos der Gäste und die 10 schönsten Fotos der Einheimischen. Es werden Preise in einem Gesamtwert von € 5.000,00 vergeben, und zwar in Form von Freiaufenthalt, Skipässen und Sachpreisen (1. Preis jeweils im Wert von ca. € 800,00).

Aufblühen in den Dolomiten: Frühlingswochen in Gröden

Bis zum 19. Juli 2004 gibt es Früh Sommerangebote für Familien, sowie sportlich aktive Naturliebhaber. Das Programm beinhaltet:

- Blütenzeit wandern
- Nordic Walking
- Kinderwochen (Kids bis zu 8 Jahre gratis)
- Valgardena Card: das Wochenticket für 12 Bergbahnen und alle Busse.

Aufblühen in den Dolomiten: eine Wohltat für Körper und Geist.

Fotos zu den verschiedenen Veranstaltungen können von den Internet-Seiten www.valgardena.it heruntergeladen werden (username foto, password fotogardena).

INFONUMMERN UND ADRESSEN

Telefonische Auskunft von Montag bis Samstag von 8.00 bis 18.30 Uhr

Tourismusverein St. Ulrich

Str. Rezia 1
I - 39046 St. Ulrich/Gröden
Tel. 00390471 796328 - Fax 00390471 796749
E-Mail: ortisei@valgardena.it

Tourismusverein St. Christina

Str. Chemun 9
I - 39047 St. Christina/Gröden
Tel. 00390471 793046 - Fax 00390471 793198
E-Mail: s.cristina@valgardena.it

Tourismusverein Wolkenstein

Str. Mëisules 213
I - 39048 Wolkenstein/Gröden
Tel. 00390471 795122 - Fax 00390471 794245

E-Mail: selva@valgardena.it

Public Relations:

TOURISMUSVERBAND GRÖDEN

Direktor.
Dr. Rudolf Mussner

Pressereferentin:
Senoner Jolanda

Str. Dursan 78/bis
I – 39047 St. Christina/Gröden
Tel. 00390471 792277 - Fax 00390471 792235
E-Mail: info@valgardena.it